

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 20 (2005)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Les bibliothèques ont-elles atteint leurs limites?  
**Autor:** Gorin, Michel  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-769374>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizer Bibliotheken.<sup>3</sup> Ausserdem: Wer kennt ein Archiv, das Angst hat vor Google?<sup>4</sup>

- Die Bibliothek als (physischer) Ort.<sup>5</sup> Bibliotheken sollen vermehrt zu Lernorten und sozialen Treffpunkten werden. Hier können öffentliche Bibliotheken als Impulsgeber dienen, da sie sich zum Teil bereits deutlich in diese Richtung entwickelt haben. Nicht thematisiert wurde allerdings die Konkurrenz durch Buchhandlungen<sup>6</sup> oder Kaffeehausketten gerade in diesem Bereich. Eine klare Positionierung und entsprechendes Marketing sind deshalb für Bibliotheken unabdingbar.<sup>7</sup>
- Die Rolle von Bibliotheken als Informationsdienstleister, die ihrer Klientel durch Selektion, Interpretation und Beratung Zeit und Aufwand sparen können. Systematisierung und inhaltliche Erschließung, die Suchmaschinen nicht in dieser Form bieten können, spielen hier eine wichtige Rolle.<sup>8</sup> Dazu kommt die Kompetenzvermittlung, aber auch proaktive Informationsdienstleistungen sind vermehrt gefragt. Hier zeichnet sich eine Annäherung an den Tätigkeitsbereich von privatwirtschaftlichen Informationseinrichtungen ab.
- Bibliotheken als Zugangsgaranten. Im hochkommerzialisierten, elektronischen Umfeld der (Natur-)Wissenschaften haben Bibliotheken für die Nutzer vor allem eine Funktion: Sie bezahlen. Unerwähnt

<sup>3</sup>Zum Beispiel die Vereins- und Verbandsschriftensammlung, um die im Rahmen der parlamentarischen Interpellation «Sammelwut der Landesbibliothek» von SVP-Nationalrat Hansruedi Wandfluh eine politische Debatte entbrannt ist.

<sup>4</sup>Vgl. dazu auch die Podiumsdiskussion «Datenjongleure, Wissensmanager oder Softwareingenieure – wo liegt die Zukunft unseres Berufes?» vom 4.11.2004 in Aarau.

<sup>5</sup>Zu diesem Thema gibt es inzwischen zahlreiche Literatur. Erwähnenswert sind u.a. die CLIR-Studie «Library as Place: Rethinking Roles, Rethinking Space» ([www.clir.org/pubs/abstract/pub129abst.html](http://www.clir.org/pubs/abstract/pub129abst.html)) und «Wohnzimmer Bibliothek?: Die Wissenschaftliche Bibliothek als Ort von Privatheit und Öffentlichkeit» von Sabine Krause ([www.gradnet.de/events/papers2004/krause04long.pdf](http://www.gradnet.de/events/papers2004/krause04long.pdf)).

<sup>6</sup>Vgl. dazu Helen Cartwright: «Change in store? An investigation into the impact of the book superstore environment on use, perceptions and expectations of the public library as a space, place and experience.» In: *Library and Information Research*, 28 (88), Spring 2004, S. 13–26, online verfügbar via <http://eprints.rclis.org/>. Vgl. auch die Kongressveranstaltung zum Marketing von Verlagen und Buchhandlungen, S. 18 ff. in *Arbido* 12/2005.

<sup>7</sup>Zum Beispiel mit den Attributen Nichtkommerzialisierung, zweckfreie Kommunikation, Kontemplation oder historische Wissensräume. Vgl. dazu die Infas-Studie «Bibliothek 2007» ([www.bibliothek2007.de](http://www.bibliothek2007.de) > Projekt/Zwischenergebnisse).

<sup>8</sup>Vgl. dazu Thomas Mann: «Will Google's Keyword Searching Eliminate the Need for LC Cataloging and Classification?» ([www.guild2910.org/searching.htm](http://www.guild2910.org/searching.htm)).

blieb allerdings, dass sie dies in der Regel stellvertretend für die Steuerzahler tun. Diese haben aber nur so lange Desktop-Zugang zu den teuren Datenbanken und E-Journals, wie sie Angehörige der entsprechenden Hochschule sind. Nach dem Studienabschluss dürfen sie dann wieder wie zu den guten alten Zeiten in die Bibliothek pilgern und sich vor Ort mit chatten den Touristen um die PC balgen – wenn sie nicht lieber gleich zu Hause ihr Glück bei Google versuchen.

Generell etwas zu kurz kam die Nutzerperspektive. Nur Roger Blum ging explizit darauf ein und nannte «Beratung», «Bewältigung» und «Begegnung» als die drei USP (Unique Selling Points) von Bibliotheken aus Sicht der KundInnen. Ob diese das auch so sehen? Vielleicht müsste man sie einmal fragen, ebenso wie alle anderen Stakeholder, die das Schicksal von Bibliotheken mitbestimmen. Mit Ausnahme der Politik war von ihnen jedoch weniger die Rede als von Google Print, das sogar anzeigen soll, wo sich die nächstgelegene Bibliothek befindet, in der ein Buch aus der Trefferliste physisch ausgeliehen werden kann. Nur, was nützt dieses schöne Angebot, wenn die Bibliotheken weggespart werden oder wenn die Autoren nicht mehr schreiben, weil ihnen niemand etwas bezahlt dafür? «You can't search what doesn't exist», bringt Steve Johnson von der Chicago Tribune das Problem auf den Punkt. Also doch ein Fall für Kooperation? Oder gar für ganz neue Ideen? Eines ist klar: Hinter den Grenzen lauert vielleicht der böse Feind, doch vielleicht warten auch ungehobene Schätze. ■

Marianne Ingold

#### Buchtipps zum Thema:

*John Battelle: The Search: How Google and its Rivals Rewrote the Rules of Business and Transformed Our Culture.* New York: Portfolio, 2005

## Les bibliothèques ont-elles atteint leurs limites?

**P**oser une telle question dans le cadre d'un congrès national de bibliothécaires et de bibliothèques ne correspond-il pas un peu à de la provocation?! Tout comme les participants à cette table ronde (Marie-

Christine Doffey, directrice de la Bibliothèque nationale suisse; Robert Barth, professeur de bibliothéconomie à la HTW de Coire et ancien directeur de la StUB de Berne; Roger Blum, professeur pour la communication et les media à l'Université de Berne), je pense plutôt qu'il est utile et nécessaire de réfléchir à l'avenir de nos institutions.

Parmi les nombreux facteurs qui exercent aujourd'hui une influence déterminante sur nos bibliothèques, Robert Barth et Roger Blum insistent particulièrement sur le fait que la numérisation forcée à laquelle se livrent des entreprises commerciales comme Google, par exemple, leur a fait perdre des «parts de marché».

Si l'on ajoute la réelle concurrence d'Internet et de moteurs de recherche de plus en plus performants, la globalisation et la commercialisation du marché de l'information, la réduction des moyens accordés aux bibliothèques, le prix généralement élevé des documents – tous supports confondus –, force est de constater que nos bibliothèques doivent désormais comprendre qu'elles ne représentent plus qu'un acteur, parmi d'autres, du marché de l'information.

Néanmoins, les trois participants relèvent qu'elles ne sont pas en voie de disparition, bien au contraire (ouf! voilà une bonne nouvelle!), pour autant toutefois qu'elles (ré)agissent.

Marie-Christine Doffey estime qu'au niveau politique, la Bibliothèque nationale et les autres institutions cantonales, universitaires ou de lecture publique, disposent d'une légitimité reconnue; mais leur rôle pourrait être compromis si elles ne se positionnent pas toujours plus clairement, en affirmant leur responsabilité et leurs compétences en matière de promotion de la lecture, d'accès aux documents digitaux et d'intégration sociale, ainsi qu'en prenant ancrage dans le système éducatif. Marie-Christine Doffey n'hésite pas à affirmer la nécessité, pour toutes nos bibliothèques, de travailler ensemble, afin de figurer dans l'agenda politique du développement de notre société, ce qui implique une collaboration tous azimuts et l'élaboration d'un véritable plan stratégique. Quant à Robert Barth, il se réjouit de constater que certaines bibliothèques ont déjà réagi, par exemple en lançant des programmes de numérisation de leurs collections ou en instituant des consortia; il précise, en outre, que grâce à Internet, des frontières sont également tombées, ce qui augmente leurs chances de jouer un rôle toujours plus actif, pour autant qu'elles acceptent d'assumer des tâches nouvelles (comme entrer dans le mar-

ché des livres électroniques et contribuer à des projets commerciaux) et qu'elles se lancent dans des opérations concertées de «lobbying» actif.

Je laisserai à Roger Blum le mot de la fin, lorsqu'il affirme que les bibliothèques auront toujours plus le devoir de contribuer, de manière déterminante, à organiser et à transmettre l'information et qu'elles sont un extraordinaire symbole de la culture. ■

Michel Gorin

## Bibliotheken zwischen Labyrinth und Shopping-Mall

### Kongresseröffnung

*Bibliotheken müssen sich zusammenschliessen, um den Grenzen begegnen zu können. Kooperation grenzenlos heisst, sich vermehrt mit den Herausforderungen der Globalisierung auseinander zu setzen, um die wachsenden Anforderungen an den Informationsmarkt bewältigen zu können.*

**M**it diesen Worten eröffnete Peter Wille, Präsident des BBS, den diesjährigen BBS-Kongress und begrüßte die zahlreichen Anwesenden im grossen Saal des Stadtcasinos Basel.

Weiter durch die Eröffnung begleiteten Hannes Hug, Direktor der Universitätsbibliothek Basel, Gerhard Matter, Kantonsbibliothekar in Liestal und Kurt Waldner, Direktor der Allgemeinen Bibliotheken der GGG, Basel, die «geistigen Väter des Kongresses», wie sie Peter Wille auch nannte.

Für Hannes Hug ist es wichtig, von EINER Bibliotheksregion zu sprechen anstatt von vielen Einzelbibliotheken. Kontakte zu knüpfen und zu pflegen, spielt dabei eine zentrale Rolle. Mit dem Informationsverbund Deutschschweiz IDS und anderen Beispielen wie Konsortium, E-Archiving oder dem Bücherauto wurden bereits wichtige Kooperationen geschaffen.

Trotzdem sind die Probleme übermächtig: Bibliothekskataloge sind nicht mehr konkurrenzfähig, sie können beispielsweise mit Projekten wie Open Archives Initiative (OAI) nicht mehr Schritt halten. Weitere Kooperationen sind hier unumgänglich und fordern noch mehr Engagement in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit,

um eine friedliche Koexistenz der unterschiedlichen Bibliotheken zu gewährleisten.

Gerhard Matter fordert einen «nachhaltigen Kongress»: unbürokratische *Kooperation* durch Katalogverbände, Konsortien und vermehrte Zusammenarbeit zwischen wissenschaftlichen und nicht-wissenschaftlichen Bibliotheken. *Partnerschaften* mit nahe stehenden Branchen wie Bildung, Kultur oder Medien sollen ausgebaut und *Allianzen* durch punktuelle Zusammenarbeit (z. B. Sponsoring-Projekte) geschmiedet werden mit dem Ziel, den Stellenwert der Bibliotheken in der Öffentlichkeit zu festigen, denn «öffentliche Relevanz bedeutet gesellschaftlichen Glanz».

Kundenorientierung und Zusammenarbeit sind auch für Kurt Waldner von zentraler Bedeutung. Um den sich ändernden Gewohnheiten der Benutzerinnen und Benutzer begegnen zu können, werden neue Präsentationsformen wie Portale oder Auskunftstools verlangt. Kulturelle Barrieren müssen durch Medienkompetenz und Leseförderung überwunden werden. In interdisziplinären Arbeitsgruppen können solche Erfahrungen ausgetauscht und neue Horizonte geschaffen werden.

Die neuen Informations- und Kommunikationstechnologien verändern nicht nur das Umfeld der Bibliotheken, sondern auch das der Benutzerinnen und Benutzer. Die Angebote und Aufgaben der Bibliotheken müssen auf die Bedürfnisse des Zielpublikums ausgerichtet sein. Gerade in den lokal verankerten Bibliotheken spielt der Umgang mit Wissen eine marginale Rolle, denn was eine Bibliothek alles zu bieten hat, kann Google nicht ersetzen. ■

Nadja Böller

## Une collaboration interfrontalière réussie

### Le cas d'EUCOR (Confédération européenne des universités du Rhin supérieur) et d'EUREGIO Bodensee (lac de Constance)

**L**a coopération des bibliothèques au-delà de leurs frontières nationales a été présentée à partir de deux expériences existantes,

l'une pour la région du lac de Constance EUREGIO Bodensee et l'autre pour celle du Haut-Rhin connue sous le sigle EUCOR (Confédération européenne des universités du Rhin supérieur).

EUREGIO est un organe transfrontalier qui s'est établi au début des années 80; constitué de divers acteurs tant publics que privés, c'est un réseau indépendant qui veut gérer et faire connaître la région autour du lac de Constance. Il comprend plusieurs cantons suisses, des régions d'Allemagne et d'Autriche, ainsi que le Liechtenstein et a pour but de développer tous les aspects – économiques, touristiques, culturels ou autres – de cette région.

Dans le domaine des bibliothèques, une collaboration s'est instaurée entre des institutions remplissant des missions similaires ou proches, indépendamment de leur taille ou de leurs spécificités propres. En sont membres tant les bibliothèques cantonales que les bibliothèques spécialisées, telles que la Eisenbibliothek, le Musée d'Ardenberg Napoléon ou les bibliothèques HES.

Cette collaboration, qui a débuté dans les années 70, a débouché sur les réalisations principales suivantes: une bibliographie en ligne concernant la région du lac de Constance (*Bodensee-Bibliographie*) recensant des documents depuis les années 50, l'accès réciproque des lecteurs aux prestations locales, ainsi que le catalogue informatisé englobant les bibliothèques de la région. Cependant, une carte de lecteur commune n'a pas pu être mise en place, car les bibliothèques appartiennent à des réseaux différents. Le projet d'un accès automatique par sujets «*intelligent capture*» est actuellement à l'étude; par ailleurs, il est prévu d'établir un répertoire des bibliothèques de la région. D'autres projets pourraient être développés, tels que l'enrichissement de la bibliographie par des textes obtenus par numérisation rétrospective, un système de prêt entre bibliothèques, voire même un portail combiné avec un système de livraison de documents.

→ <http://www.bsz-bw.de/eu/bodensee.html>

EUCOR a pour but d'abattre les frontières dans le domaine bibliothéconomique et scientifique et de promouvoir la coopération dans tous les domaines de l'enseignement et de la recherche. Suite à des contacts bilatéraux, la Convention a été signée en 1989 à Bâle. Le nom choisi n'est pas un acronyme, il est composé de *EU* qui signifie *bon* en grec, et de *COR* qui signifie *cœur* en la-